



**Scientific workshop:
comparing MSP
in Europe and South Atlantic,
4-5 February 2019**

Communiqué de presse.....p.1

Press Releasep.2

Comunicado de imprensap.3





Scientific workshop: comparing MSP in Europe and South Atlantic, 4-5 February 2019

French Version

Cet atelier a été organisé par le projet H2020-MSCA-RISE PADDLE avec l'aide et le soutien de :

- “A estratégia brasileira de gestão sustentável dos recursos marinhos vivos e não vivos” (UnB, UFC e UPM – CAPES)
- Laboratoire Mixte International Tapioca (IRD, UFPE, UFRPE)
- Bacharelado em Oceanografia da UFPE - 10 anos
- Wageningen University
- Faculdade de Ciências da Universidade de Lisboa

Cet atelier scientifique sur une approche comparée de la planification spatiale marine (PSM) entre l'Union Européenne et le Brésil s'est tenu à Recife (UFPE). Il a rassemblé 65 participants (30 européens et 35 brésiliens). L'intérêt de ce workshop pour les partenaires locaux a été souligné par la participation de nombreuses administrations (Ministère de l'environnement fédéral, Ministère de l'environnement du Pernambuco, Commission interministérielle pour les ressources de la mer); plusieurs universités brésiliennes étaient également représentées (Univ Brasilia, UPM-Sao Paulo, UFPE, UFRPE, Univ. Cearra).

L'introduction générale a permis de poser le cadre conceptuel du workshop qui s'interrogeait sur les différentes perspectives en termes de gouvernance en mer. Des zones de pêches aux réserves de surf, en passant par les aires marines protégées et la législation encadrant l'exploitation pétrolière, une série de présentations a dressé un panorama des zones existant au Brésil... Une première étape vers les prémices de la PSM au Brésil, ont été présentés le lendemain. Mais auparavant, un détour en Europe a été permis par les partenaires européens du projet, qui ont présenté la PSM au Portugal, en France et en Mer du Nord, encadrée par la politique maritime intégrée de l'Union Européenne. Ce workshop a été clôturé par la présentation des interconnexions qui existent à travers l'Atlantique tropical, entre le Cap Vert, le Sénégal et le Brésil.

21 des participants ont ensuite participé à un atelier d'écriture au CEPENE (UFPE).



Scientific workshop: comparing MSP in Europe and South Atlantic, 4-5 February 2019

English Version

This workshop has been organized by the [PADDLE project](#) with the help and support of:

- “A estratégia brasileira de gestão sustentável dos recursos marinhos vivos et não vivos” (UnB, UFC e UPM – CAPES)
- Laboratoire Mixte International Tapioca (IRD, UFPE, UFRPE)
- Bacharelado em Oceanografia da UFPE - 10 anos
- Wageningen University
- Faculdade de Ciências da Universidade de Lisboa

This scientific workshop on a comparative approach to marine spatial planning (MSP) between the European Union and Brazil was held in Recife (UFPE). It brought together 65 participants (30 European and 35 Brazilian). The interest of this workshop for local partners was highlighted by the participation of many administrations (Federal Ministry of the Environment, Ministry of the Environment of Pernambuco, Interministerial Commission for Marine Resources); several Brazilian universities were also represented (Univ Brasilia, UPM-Sao Paulo, UFPE, UFRPE, Univ. Cearra).

The general introduction provided the conceptual framework for the workshop, which examined the different perspectives in terms of governance at sea. From fishing areas to surfing reserves, marine protected areas and legislation governing oil exploitation, a series of presentations provided an overview of the existing areas in Brazil... A first step towards the beginnings of the WSP in Brazil was presented the next day. But beforehand, a detour to Europe was allowed by the European partners of the project, who presented the MSP in Portugal, France and the North Sea, within the framework of the European Union's integrated maritime policy. This workshop was closed by presenting the interconnections that exist across the tropical Atlantic, between Cape Verde, Senegal and Brazil.

21 of the participants then participated in a writing workshop at CEPENE (UFPE).



Scientific workshop: comparing MSP in Europe and South Atlantic, 4-5 February 2019

Portuguese Version :

Este workshop foi organizado pelo projecto PADDLE com a ajuda e o apoio de :

- “A estratégia brasileira de gestão sustentável dos recursos marinhos vivos et nao vivos” (UnB, UFC e UPM – CAPES)
- Laboratoire Mixte International Tapioca (IRD, UFPE, UFRPE)
- Bacharelado em Oceanografia da UFPE - 10 anos
- Wageningen University
- Faculdade de Ciências da Universidade de Lisboa

Este workshop científico sobre uma abordagem comparativa do ordenamento do espaço marítimo (MSP) entre a União Europeia e o Brasil foi realizado em Recife (UFPE). Reuniu 65 participantes (30 europeus e 35 brasileiros). O interesse deste workshop para parceiros locais foi destacado pela participação de várias administrações (Ministério Federal do Meio Ambiente, Ministério do Meio Ambiente de Pernambuco, Comissão Interministerial de Recursos Marinhos); várias universidades brasileiras também foram representadas (Univ Brasília, UPM-São Paulo, UFPE, UFRPE, Univ. Cearra).

A introdução geral forneceu o quadro conceitual para o workshop, que examinou as diferentes perspectivas em termos de governança no mar. De áreas de pesca a reservas de surf, áreas marinhas protegidas e legislação que rege a exploração de petróleo, uma série de apresentações forneceu uma visão geral das áreas existentes no Brasil... Um primeiro passo para o início da WSP no Brasil foi apresentado no dia seguinte. Mas antes, um desvio para a Europa foi permitido pelos parceiros europeus do projecto, que apresentaram o OEM em Portugal, França e Mar do Norte, no âmbito da política marítima integrada da União Europeia. Este workshop foi encerrado com a apresentação das interligações que existem através do Atlântico tropical, entre Cabo Verde, Senegal e Brasil.

21 dos participantes participaram então de uma oficina de redação no CEPENE (UFPE).